

Rosario LÓPEZ GREGORIS (ed.), *Estudios sobre teatro romano: el mundo de los sentimientos y su expresión*, Zaragoza, Libros Pórtico, 2012, 575 pp.

El volumen que aquí se presenta recoge los resultados de las Primeras Jornadas Internacionales de Teatro Romano, celebradas los días 23 a 25 de septiembre de 2010 y organizadas por el grupo TEARO en la Universidad Autónoma de Madrid, con la colaboración de la Universidad de Alcalá. Las tres jornadas de trabajo giraron en torno a los sentimientos y el pensamiento en su expresión dramática y léxica en el teatro latino (comedia y tragedia). El objetivo era la difusión de los resultados del proyecto de investigación «La tragedia y la comedia romanas. Estudio y tradición» (2009-2011), si bien el libro se ha editado ya en el marco del nuevo proyecto «Comedia y tragedia romanas. Edición crítica, traducción y tradición» (2012-2014). Además de los integrantes del equipo del proyecto, participaron investigadores de reconocido prestigio en el ámbito del teatro romano tanto de España y Europa como de América. El grupo TEARO («Teatro Romano» <http://web.uam.es/proyectosinv/teatro/index.html> [consulta 12 febrero 2013]) de la Universidad Autónoma de Madrid agrupa un conjunto de investigadores con intereses comunes por el teatro romano y cuyo núcleo cuenta ya con una larga historia que arranca en el año 1988 con el proyecto del Prof. Benjamín García-Hernández, «La comedia de equívoco latina». A este núcleo pertenecen también las profesoras Carmen González-Vázquez y Rosario López Gregoris, editora del presente volumen, a las que posteriormente se han ido uniendo otros investigadores de distinta procedencia. Gracias a la productiva actividad de los integrantes del grupo, los estudios sobre teatro romano en nuestro país se han enriquecido notablemente y ahora, con los enfoques analíticos de los trabajos aquí reunidos, que van de la pragmática a la recepción, han contribuido a llenar un vacío en la investigación teatral, pues hasta la fecha no contábamos con ninguna publicación dedicada al tema.

Tal y como indica la coordinadora de las jornadas y editora del volumen en el Prefacio (p.17), las contribuciones se han reorganizado con criterios metodológicos y se han añadido las de dos profesores que no pudieron asistir (Gianna Petrone y David Konstan). El resultado es la siguiente estructura en cinco bloques: Estudios Literarios (comedia) (pp.21-148); Estudios Literarios (tragedia) (pp.149-214), apartados especialmente fértiles por la variedad de temas tratados y por las nuevas propuestas hermenéuticas; Estudios Lingüísticos y Lexicográficos (pp.215-395), aspecto éste muy importante para el grupo de investigación que aporta nuevos enfoques de género y pragmática; El teatro y el derecho (pp.397-449), relación olvidada durante mucho tiempo y revitalizada ahora por medio de nuevos enfoques antropológicos; y Estudios de tradición y recepción (pp.451-554), donde, además de rastrear la influencia del teatro latino, se aporta incluso una interesante interpretación de los nuevos formatos de televisión y cine a la luz de la comedia latina.

Abre el primer bloque «Terence, *Andria* 236-300, and the helpfulness of Donatus' commentary», de P. Brown, que ofrece una revisión del pasaje terenciano a partir del comentario de Donato y las alusiones a las reacciones de los personajes en determinadas circunstancias. Le sigue «Expression de l'amitié et de l'amour dans quelques

scènes plautiniennes», de J.Ch. Dumont, que aporta un detallado análisis de los sentimientos del amor y la amistad y su reflejo en el devenir dramático de la acción en *Mostellaria*, *Curculio*, *Asinaria*, *Persa*, *Mercator*, *Pseudolus*, *Rudens* y *Captivi*. R. López Gregoris, en «*Rudens*, la comedia de la compasión», nos acerca a esta comedia insólita dentro de la producción del sarsinate, fundamentalmente por el tono, y lo hace estudiando la compasión a través de la *fides* y la *pietas*. Le sigue el trabajo de G. Petrone, «*Tuost*. L'affetto paterno nella commedia plautina», que nos pone ante la relación padre / hijo y el conflicto dramático que plantea, por cuanto la autoridad del padre se antoja problemática. R. Raffaelli, por su parte, con «Uno strano sentimento. La follia dell'amore nel *Mercator* di Plauto», cierra este primer apartado con un estudio sobre la locura a través del personaje de Carino, cuyo desenfrenado amor se convierte en el eje cómico de la obra.

Los estudios sobre la tragedia se abren con «¿Duda o sentimiento? Edipo, de rey a tirano», de C. González-Vázquez, que relaciona el *De ira* de Séneca con la tragedia *Edipo*. También al cordobés nos acerca el trabajo de D. Konstan, «A Senecan theory of drama?», si bien en este caso se pone en primer plano la aversión estoica a las emociones o *páthē* al tiempo que sirve de 'test' a la capacidad de los espectadores para mantener la calma ante hechos abominables. Por último, L. Pérez Gómez, con «El espectáculo de la muerte y la muerte como espectáculo en *Troades* de Séneca: la teatralización del llanto», nos enfrenta a la respuesta ante el dolor que nos ofrece Séneca en *Las troyanas* desde un punto de vista antropológico.

El tercer bloque, centrado en un enfoque lingüístico y lexicográfico, se abre con «*Vt blandiloquast!* Raison et sentiment dans le dialogue plautinien», de M. Crampon, que estudia esa expresión lingüística, derivada de *blandus*, que permite a la autora contrastar la comedia con la tragedia. M. López López, en «El prelude de la risa o el llanto (I): expresiones de halago y requiebro en los tragediógrafos y comediógrafos fragmentarios latinos», primer trabajo de una serie, nos ofrece una categorización de *blanditiae*, una teoría general de los 'piropos', a través de los fragmentos de tragedias y comedias (de la *palliata* y la *togata*). A continuación, M^a T. Quintillà Zanuy, en «Diferencias discursivas de género en la expresión de los sentimientos: Plauto vs. Séneca», desde la perspectiva de los estudios de género, analiza las intervenciones, tanto ofensivas como afectivas, en función del sexo y el estatus social. «La expresión del dolor en la comedia de Plauto», de M.A. Suárez, analiza la distinta actitud ante el dolor y su expresión de los personajes masculinos y femeninos, lo que le permite corroborar que las mujeres de la comedia se construyen en función de la vulnerabilidad de su género, a imagen de una 'mujer doliente'. Se cierra este bloque con el trabajo de L. Unceta: «Cuando los sentimientos irrumpen: valores expresivos de las interjecciones primarias en las comedias de Plauto», centrado en el estudio de las interjecciones desde la perspectiva de la pragmática.

A continuación, en el cuarto bloque, aparecen dos trabajos dedicados al derecho. El de B. Biscotti, «Il valore giuridico della parola nel teatro romano. Parole magiche e parole vincolanti tra superstizione e sacralità», ofrece un análisis de la relación entre palabra y ley en algunas comedias, con un enfoque jurídico que pone en primer plano el hecho de que las palabras pueden ser consideradas mágicas o sagradas. Por

su parte, M^a P. Pérez Álvarez, en «El silencio y su trascendencia. Fuentes jurídicas y literarias», se ocupa de la importancia que en el mundo teatral tiene el silencio como un elemento más de comunicación, lo estudia como hecho social, analiza la terminología asociada y el silencio como *quaestio facti*, entre otras interesantes cuestiones.

Por último, cuatro trabajos de tradición y recepción del teatro latino en la literatura y el pensamiento posterior cierran el volumen. El primero es el del malogrado F. Bertini, fallecido cuando este volumen, a él dedicado, se estaba preparando, que, en «Un rifacimento del XVI secolo dell' *Amphitruo* plautino: Il *Jack Juggler* di Nicholas Udall», nos ofrece una lectura paralela del *Anfitrión* de Plauto y la obra del escritor inglés, publicada en 1562 (ya antes había publicado *Ralph Roister Doister* basada en el *Miles gloriosus*). Sigue el trabajo de B. García-Hernández, «La trascendencia cartesiana del *Anfitrión* de Plauto. El pensamiento y la identidad del ser», que pone de manifiesto cómo los elementos fundamentales de la teoría filosófica de Descartes están presentes en esta comedia y cómo se sirvió de ella para crear una filosofía del individuo que se esfuerza por mantener su identidad personal. F. García Jurado, en «*Mala aetas nulla delenimenta inuenit* o la paradoja de Afranio entre el fragmento y la cita», propone una relectura del verso del comediógrafo a la luz de la propuesta de Alfredo Adolfo Camus. Pone el broche a esta última parte A. M^a Martín Rodríguez, que, en «Amores inadecuados en la comedia plautina y su pervivencia en los nuevos géneros dramáticos de la cultura de masas», nos acerca a los recursos cómicos, en concreto a los personajes estereotipados, que se utilizan actualmente en televisión y cine, y que beben de algunos de la comedia latina como el *adulescens* o el *seruus callidus*. El volumen se cierra con los Abstracts y Keywords de todos los trabajos (pp.555-565) y un utilísimo *Index Locorum Latinorum* (pp.567-575) que recoge todos los pasajes latinos citados en los trabajos.

Nos congratulamos por la aparición de esta importantísima aportación al conocimiento de una parcela del teatro romano que aún hoy permanecía en la penumbra. El buen hacer de los investigadores del grupo TEARO, que tanto están contribuyendo con sus trabajos al desvelamiento de las claves de los géneros dramáticos latinos, permite con estas páginas que los sentimientos encerrados en sus versos lleguen a nosotros en toda su plenitud.

Antonio LÓPEZ FONSECA
Universidad Complutense de Madrid

Jacqueline HAMESSE – José MEIRINHOS (eds.), *Glossaires et lexiques médiévaux inédits. Bilan et perspectives*, Oporto, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Textes et études du Moyen Âge 59, 2011, 291 pp.

El presente volumen colectivo recoge las participaciones que tuvieron lugar en el Coloquio FIDEM de 2010 y responde a la necesidad de profundizar en una materia, los léxicos y glosarios medievales, en la que, como señala certeramente Louis Holtz en las conclusiones, «l'étude n'en est qu'à ses débuts: nombreux sont encore, peut-on